

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 27

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

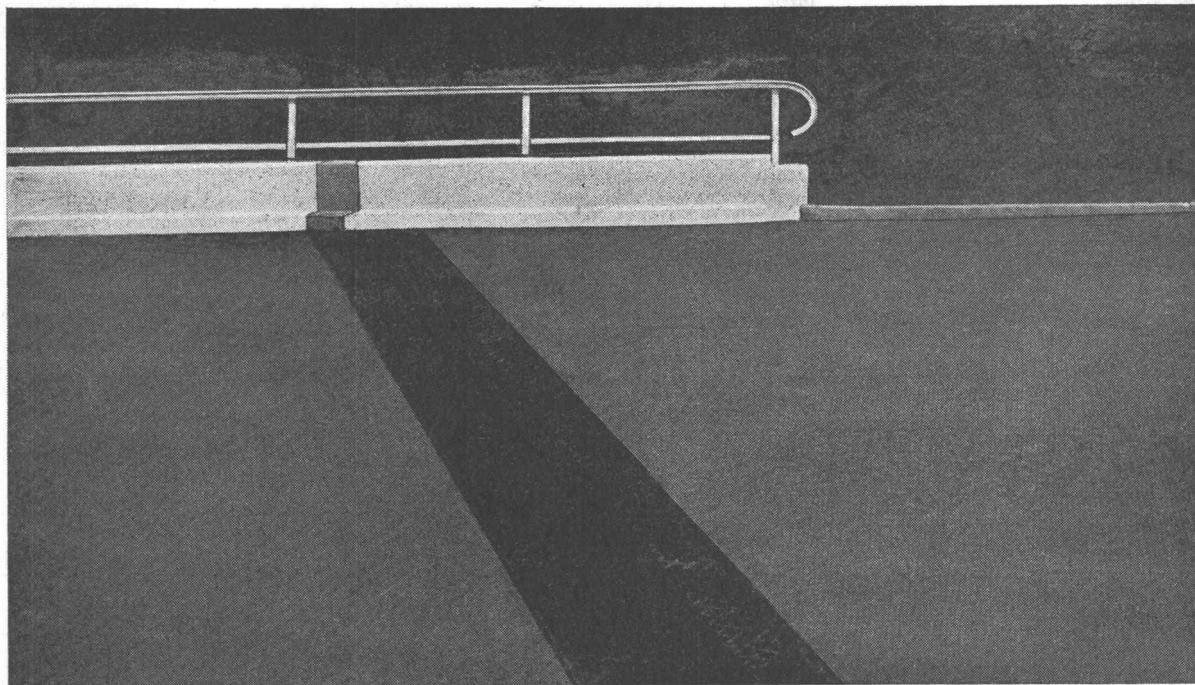
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

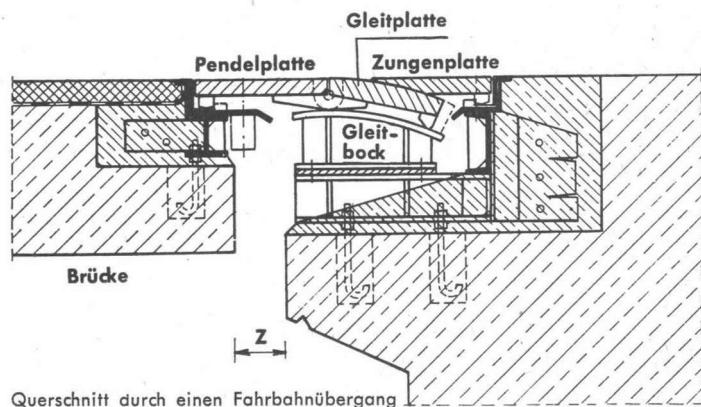
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# DEMAG



## Fahrbahnübergänge für Brücken

Die Überbrückung von Fahrbahnfugen hat zwei wichtige Bedingungen zu erfüllen: die Aufnahme der Längenänderung der Brücke infolge wechselnder Verkehrsbelastung, insbesondere des Kriechens und Schwindens bei Betonbrücken und gleichzeitig die Gewähr einer unbehinderten und stossfreien Fahrtmöglichkeit.

DEMAG-Fahrbahnübergänge werden in höchstem Masse den zahlreichen und oft schwierigen Anforderungen gerecht, die sie heute in mannigfacher Art und Weise zu erfüllen haben.

Verlangen Sie bitte ausführliche Prospekte und Referenzangaben. Unsere Fachleute beraten Sie jederzeit gerne.

## Hans Fehr Dietlikon-Zürich

Baumaschinen Kranbau

Telefon 051 933 666

# muli

Auch auf  
engstem  
Raum

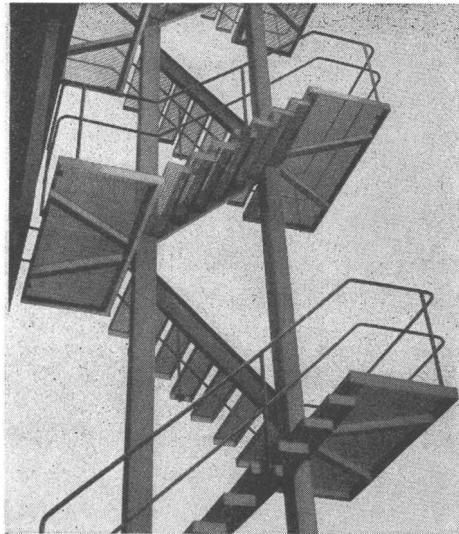
bewältigt der starke MULI dank seiner Wendigkeit grosse Umschlagsmengen. Die enorme Standsicherheit und der stufenlose Antrieb ergeben ein erschütterungsfreies Arbeiten und verhüten Unfälle



Generalvertretung für die Schweiz:

# ALFAG

Aktiengesellschaft für Fahrzeuge  
Schlieren-Zürich Bernstrasse 33



## Original-WEMA-Gitterroste

Alleinhersteller:



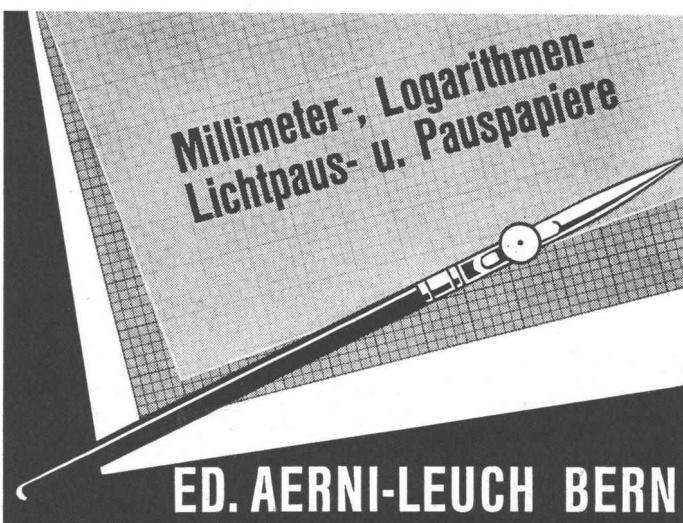
TEL. (051) 93 32 32

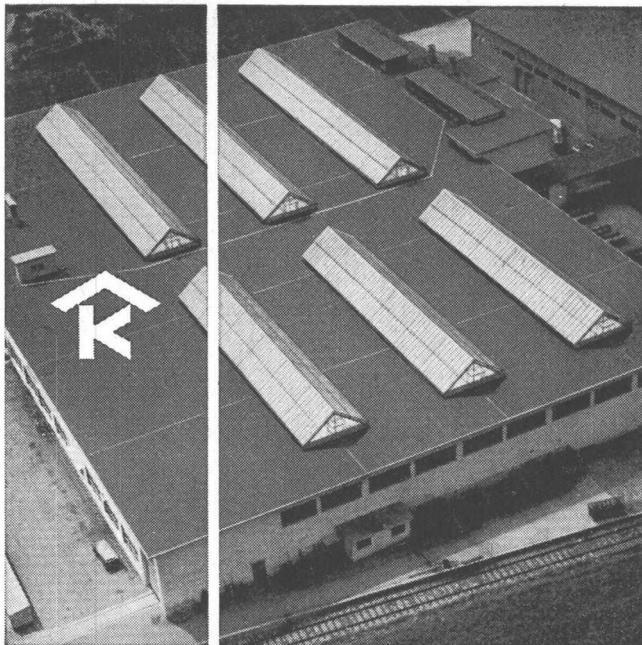
## ARCHITEKTUR-MODELLE

aus unserem Atelier präsentieren gut

**K. Pfister, Modellbau, Dübendorf**

Tel. 051 - 85 60 61 oder 051 - 85 71 29





Kittlose Oberlichter  
für Shed- Sattel- und Pultdächer

Parallelöffnende Ventilations-  
flügel «AIREX»

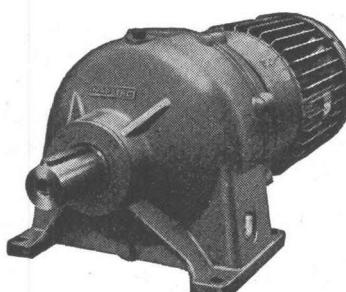
## KULLY GLASDÄCHER

A. Kully A. G. Glasdachwerke Olten

### KISS LING

#### Motorgetriebe

weit über  
die Schweiz hinaus  
bekannt



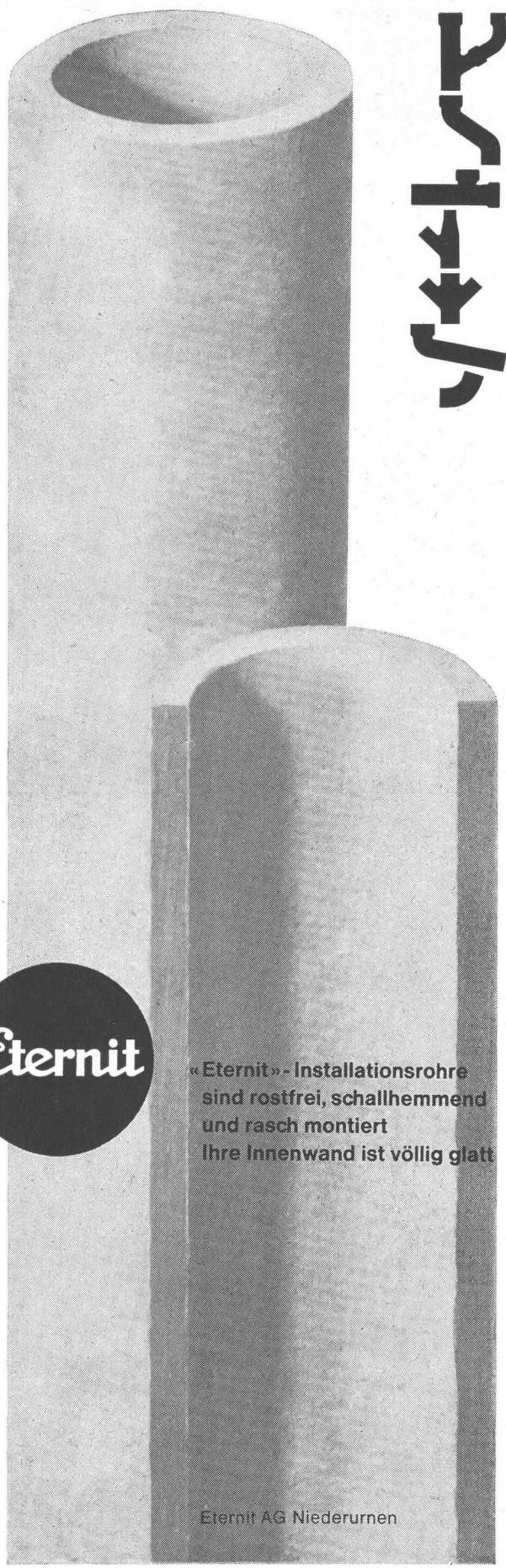
**Wir lösen jedes  
Getriebeproblem**

Unsere Getriebe sind:

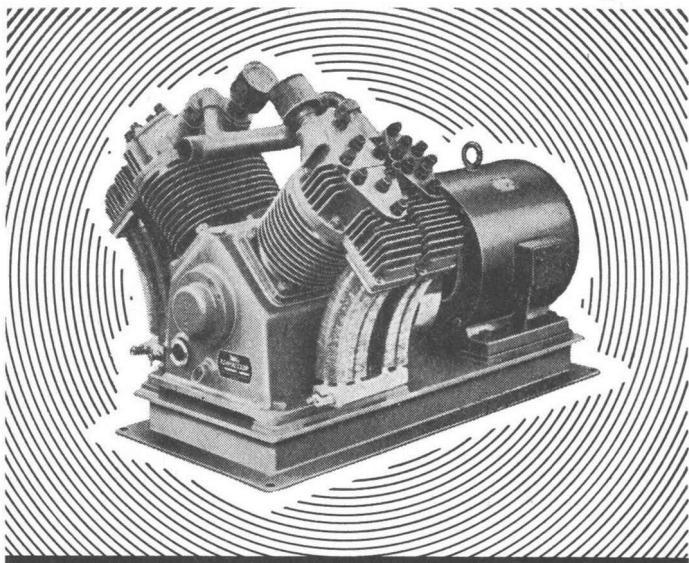
- formschön
- niedrig im Preis
- rasch lieferbar
- Normaldrehzahlen ab Lager.

Stirnradgetriebe bis 200 PS, Planetengetriebe bis 150 PS, Trommel- u. Schneckengetriebe bis 25 PS, stufenlose Getriebe bis 8 PS, Spezialgetriebe

**L. Kissling + Co Maschinenfabrik  
Zürich-Seebach**  
Telefon 051/466400



Eternit AG Niederurnen



## Haug KOMPRESSOREN

VAKUUMPUMPEN LUFTFILTER FÜR JEDEN ZWECK  
**FRITZ HAUG AG., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN**  
 AUSSTELLUNG UND VORFÜHRUNG BEI  
 ERNST HAUSAMANN & CO. ZÜRICH 3/45  
 UETLIBERGSTRASSE 15

**HEER** OLLEN

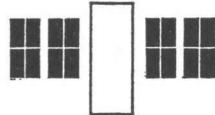


062/5 66 33

Leistungsfähig • Individuell • Seit 1875

## SCHREINEREI und FENSTERFABRIK

**NEURURER-WISMER**  
**Zürich 9/48**



Freihofstr. 1/3 Tel. (051) 52 63 45

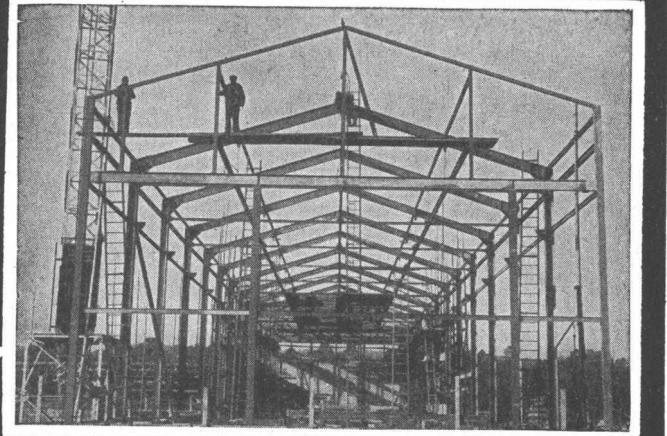
## VEPALEN

Das ideale, elastische Kunststoffrohr aus Polyaethylen für  
 Baugewerbe • Wasserversorgungen  
 Chemische und Getränke-Industrie

## Verzinkerei Pratteln AG.

Pratteln (Baselland)

Telephon (061) 81 50 22



Stahlhochbau      Behälter      Schlosserei  
 Brückenbau      Silos      Metallbau  
 Ingenieurbureau

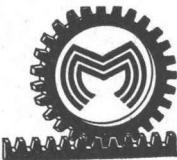
## PREISWERK & ESSER

Basel

Schönaustr. 10

Tel. (061) 32 46 88

Reparieren Sie Ihre **Baumaschinen**  
 selbst? Wir offerieren für Ihre Re-  
 paraturwerkstätte



**neue und gebrauchte  
 Werkzeugmaschinen**

AG. Müller Maschinen, Beckenhofstr. 19, Zürich 6/35,  
 Tel. (051) 26 46 16/17.



**Patent-Aufzugtreppe**

**Grösste Vorteile  
 auf kleinstem Raum**

**FELDMANN & CO. \* HOLZBAU  
 LYSS**      **Telephone (032) 8 41 84**      **Kt. BERN**



**STS**  
Schweiz. Technische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Technico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment

Zürich, Lutherstr. 14, Tel. 23 54 26. Telegr. STSINGENIEUR ZÜRICH.  
Für Stellensuchende Einschreibegebühr 3 Fr. für 3 Monate. Bewerber  
wollen Anmeldebogen verlangen. *Auskunft über offene Stellen und  
Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.*

**INDUSTRIE-ABTEILUNG:**

- 67 1 Techniker als Konstrukteur und 1 Zeichner-Konstrukteur mit  
Praxis für Heizkessel- und Apparatebau, Fabrik Kt. Bern.  
69 Ingenieure, Techniker und Zeichner, Fachrichtung Elektrotechnik  
oder Maschinenbau, möglichst mit Praxis. Erstere für Berechnungen,  
Konstruktionen und Versuche im Elektromaschinen- und  
Elektroapparatebau, oder im Werkzeug- und Vorrichtungsbau.  
Letztere für Herstellung von Konstruktionen und Werkstattzeichnungen.  
Große Maschinenfabrik deutsche Schweiz.  
119 Maschineningenieure und -techniker sowie Maschinentechniker  
für Entwicklungsarbeiten oder Konstruktionstätigkeit im Gross-  
maschinenbau, Maschinenfabrik Ostschweiz.  
127 Jüngerer Elektrozeichner mit Praxis für Projekt und Ausführung  
von Transformatorenstationen. Kleinere Fabrik, Nähe Zürich.  
147 Ingénieur civil chimiste pour l'organisation et la direction du  
service études des marchés. Bonne connaissance de l'anglais et si  
possible de l'allemand. Grande entreprise chimique. Belgique.  
161 Maschinentechniker evtl. Maschinentechniker mit Praxis im Rohr-  
leitungs-, Kessel- und Pumpenbau für Projektierung und Ausfüh-  
rung von Tankanlagen. Fabrik Kt. Zürich.  
163 Maschinentechniker, mit Praxis für Ueberwachung der Auftrags-  
abwicklung, Arbeitsvorbereitung, Vor- und Nachkalkulation im  
allgemein, Maschinenbau, Maschinenbauwerkstätte Nordostschweiz.  
165 Techniker oder Zeichner der Lüftungsbranche mit Praxis in Pro-  
jekt und Ausführung von Lüftungs- und Klimaanlagen. Kleinere  
Firma Kt. Zürich.

167 Elektroingenieur oder Elektrotechniker mit Praxis in Elektronik  
für Entwicklungsarbeiten und Behandlung messtechnischer Pro-  
bleme. Erfahrungen in Feinmechanik erwünscht. Fabrik techni-  
scher und wissenschaftlicher Instrumente, Zürich.

169 Techniker mit Praxis als Fabrikationsleiter einer kleineren Metall-  
warenfabrik, Stadt Kt. Bern.

**BAU-ABTEILUNG:**

- 160 Hochbautechniker und -zeichner mit Praxis, selbständig in Her-  
stellung von Werk- und Detailplänen für Büro- und Bauplatz-  
tätigkeit, Arch.-Büro Stadt Westschweiz.  
190 Eisenbetontechniker mit Praxis, für statische Berechnungen und  
Planbearbeitung im Eisenbetonhoch- und -tiefbau. Ferner Eisen-  
betonzeichner für selbständige Ausführung von Schalungs- und  
Armierungsplänen, sowie Eisenlisten. Ing.-Büro Zürich.  
206 Bauführer mit Praxis in Baugeschäft, selbständig in Kalkulation,  
Ausmass und Abrechnung, hauptsächlich von Hochbauten. Bau-  
geschäft, Nähe Luzern.  
226 Dipl. Bauingenieure und Tiefbautechniker, sowohl für Bürotätig-  
keit (Projektierungsarbeiten) als auch Baustellenüberwachung im  
Stollen-, Strassen- und allgem. Tiefbau, Grosse Bauunternehmung  
mit eigenem Ingenieurbüro deutsche Schweiz.  
236 Jüngerer Hochbautechniker oder -zeichner mit Praxis für Projekt  
und Ausführungszeichnungen, Devisierung und bei Eignung auch  
Bauführung. Kleineres Arch.-Büro Zürich.  
250 Techniker-Architekt mit guter Ausbildung und Büro- und Bau-  
platzpraxis für Bearbeitung von Neu- und Umbauprojekten, sowie  
Unterhalt der zum Unternehmen gehörenden Gebäude. Stelle als  
Leiter des Baubüros einer Brauerei deutsche Schweiz.  
322 Hochbautechniker oder -zeichner mit Praxis, für Bürotätigkeit.  
Kleineres Arch.-Büro Zürich.  
324 Architekt, für Entwurf und Ausführung. Ferner: Hochbautech-  
niker oder Bauzeichner, selbständig für Werk- und Detailpläne,  
Kostenvoranschläge und Bauführungen. Arch.-Büro Solothurn.  
326 Hochbautechniker mit Praxis für Büro- und Bauplatztätigkeit.  
Eintritt spätestens 15. 8. 62. Arch.-Büro Bern.  
328 Hochbautechniker oder -zeichner mit Praxis, hauptsächlich für  
Bürotätigkeit. Arch.-Büro Rheintal SG.

# MAXILON

STOFFE FÜR POLSTERSTÜHLE

Ein Schweizer Qualitätserzeugnis für höchste  
Ansprüche, seit 10 Jahren bewährt in Hotels,  
Restaurants, Tea-Rooms, Büros, Sälen,  
Sitzungszimmern usw.

Die gediegene MAXILON-Möbelstoffe — licht- und mottenecht, nicht  
schmutzempfindlich — erhalten Sie in jeder beliebigen Farbe. Verlangen  
Sie Muster und Referenzliste beim Hersteller:

# SIGG AG ZURICH

SUSENBERGSTR. 182 POSTFACH ZÜRICH 44 TEL. 051/28 19 77

Architekturbüro sucht tüchtige und zuverlässige Mit-  
arbeiter für die selbständige Bearbeitung verschie-  
dener Bauaufgaben:

**Architekten, Bautechniker  
Bauführer**  
mit praktischer Erfahrung,  
**Bauzeichner od. Hilfszeichner**

Zeitgemäss Entlohnung, geregelte Ferien, Fürsorge-  
versicherung, 5-Tage-Woche.

Offerten erbeten an Straumann & Blaser, dipl. Arch.  
S. I. A., Zentralstrasse 82, Grenchen SO.

## Dipl. Hochbautechniker

mit mehrjähriger Praxis, sucht Stelle im Raum Zürich.  
Büro mit internationalen Aufträgen bevorzugt. Offerten  
unter Chiffre ZO 7487 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Wir suchen für die Ausführung der vielseitigen Bauaufgaben unseres  
Werkes selbständigen

### Bauführer/Bautechniker

für Büro und Bauplatz.  
Bewerber sind gebeten, Ihre Offerten mit Lebenslauf und allen  
üblichen Unterlagen zu richten an die  
Bauabteilung der Emser Werke AG, Domat/Ems, Tel. (081) 4 61 81.

Für mein Büro in der Stadt Bern suche ich für die  
Bearbeitung verschiedener grosser Neubauten

**1 dipl. Architekt als Bürochef**  
**2 Architekten**  
**oder Bautechniker**

Wenn Sie gerne selbständig und mit Verantwortung  
arbeiten und Freude an Ihrem Beruf haben, so setzen  
Sie sich mit mir in Verbindung. Bei einem unverbind-  
lichen Besuch besprechen wir die weiteren Fragen Ihrer  
Mitarbeit.

**Konrad Wolf, Architekt, Mülinenstrasse 34, Bern**  
Tel. 031/44 58 84 oder 44 05 52.

Gesucht

## **dipl. Bauingenieur oder erfahrener Bautechniker**

als

**zweiter Bauleiter einer Grossbaustelle  
(Strassentunnel im Kanton Graubünden)**

Der Leistung und Erfahrung entsprechende Entlöhnung.

Einsatzfreudige Bewerber mit Praxis im Unter-  
tagbau wollen sich melden bei

**ROTHPLETZ  
LIENHARD**

*& CIE AG.*

Hauptsitz Aarau, Laurenzenvorstadt 19.  
Tel. (064) 2 55 61.

## **Gemeinde Obersiggenthal b/Baden**

Wir suchen für die Bauverwaltung zuverlässigen

## **Tiefbau- oder Vermessungszeichner**

zur Erledigung der vielseitigen Arbeiten im Büro und Feld; Aufnahme und Nachführung des Leitungskatasters, Absteckungen, Baukontrollen, Ausarbeitung von Projekten des allgemeinen Tiefbaues sowie Bauleitung (Strassen, Kanalisationen, Wasserversorgung). Bei Eignung Dauerstelle als Chef-Stellvertreter. Eintritt nach Uebereinkunft. Besoldung im Rahmen der Besoldungsverordnung der Gemeinde. Der Eintritt in die Pensionskasse ist obligatorisch. Bewerbung mit Gehaltsanspruch, Lebenslauf, sowie bisherige Tätigkeit unter Beilagen von Zeugnisabschriften, sind an das Gemeindeamt namamt zu richten.

Nähere Auskunft erteilt die Bauverwaltung:  
Tel. 056/2 56 38. **Der Gemeinderat.**

## **Stadt St. Gallen**

### **Stellenausschreibung**

Infolge Wegwahl des bisherigen Inhabers ist die  
Stelle des

## **Stadtbaumeister- Stellvertreters**

neu zu besetzen.

Hochschulstudium als Architekt oder andere gleichwertige Fachausbildung, mehrjährige Berufspraxis, Befähigung zur Bearbeitung von städtischen Planungsaufgaben und zur Projektierung von Bauvorhaben aller Art. Gute Umgangsformen und Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck.

Besoldung gemäss städtischer Besoldungsverordnung, Familien- und Kinderzulagen, Pensionskasse, jeden zweiten Samstag frei.

Anmeldungen mit Studienausweisen, Zeugnissen, Lichtbild und Angabe von Referenzen sind bis spätestens 25. Juli 1962 dem Vorstand der Bauverwaltung einzureichen.

St. Gallen, den 25. Juni 1962.  
Die Bauverwaltung.

## **Volkswirtschaftsdepartement des Kantons Thurgau**

### **Stellen-Ausschreibung**

Infolge Rücktrittes des bisherigen Inhabers ist die  
Stelle des

## **Chefs des kant. Meliorationsamtes**

wieder zu besetzen.

**Anforderungen:** Kulturingenieur oder Fachmann ähnlicher Richtung mit abgeschlossener Hochschulbildung und ausgewiesener Praxis im Meliorationswesen.

Im weitern sind folgende Stellen zu besetzen:

## **zwei Kulturingenieure**

oder im Meliorationswesen erfahrene Fachleute anderer  
Richtung,

## **ein Hochbautechniker**

mit Erfahrung im landwirtschaftlichen Bauwesen.  
**Besoldungen:** Nach Vereinbarung im Rahmen der kantonalen Besoldungs-Verordnung (Revision gegenwärtig im Gang); Pensionsberechtigung, 5-Tage-Woche.

**Stellenantritt:** Möglichst bald, nach Vereinbarung.

**Anmeldungen** mit Lebenslauf und Zeugnissen bis Ende August an das Volkswirtschafts-Departement des Kantons Thurgau, das auch Auskünfte erteilt.

Frauenfeld, 22. Juni 1962.

Volkswirtschaftsdepartement des Kantons Thurgau:  
Ballmoos.

Ville de La Chaux-de-Fonds

## Concours

La ville de la Chaux-de-Fonds ouvre un concours de projet en vue de la construction d'un groupe scolaire à la place d'armes.

Le concours est ouvert:

- a) aux architectes originaires du canton de Neuchâtel ou y ayant résidé pendant 5 ans au moins, quelle que soit leur résidence actuelle,
- b) aux architectes établis dans le canton de Neuchâtel avant le 1er janvier 1962.

Les concurrents devront être inscrits au Registre suisse ou au Registre neuchâtelois des architectes.

Les inscriptions sont reçues par la Direction des Travaux publics, 18, rue du Marché, La Chaux-de-Fonds, qui remettra aux concurrents les documents nécessaires contre versement d'une finance d'inscription de Fr. 40.—. Cette somme sera remboursée aux concurrents ayant déposé dans le délai prévu un projet complet.

Délai de livraison des projets: 31 octobre 1962.

Conseil communal.

# SULZER

Wir suchen für unser Baubüro einen

## Hochbautechniker

für vielseitige Aufgaben auf dem ganzen Gebiete des Industriebaues.

Erfahrung auf diesem Gebiet ist von Vorteil. Interessenten mit guter Auffassungsgabe haben jedoch Gelegenheit, in diese Tätigkeit eingeführt zu werden.

Angebote mit den üblichen Unterlagen sind an unsere Personalabteilung für Angestellte zu richten unter Kennziffer 2469.

Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur, Schweiz

## Preisgünstige Baunivelliere KERN und WILD

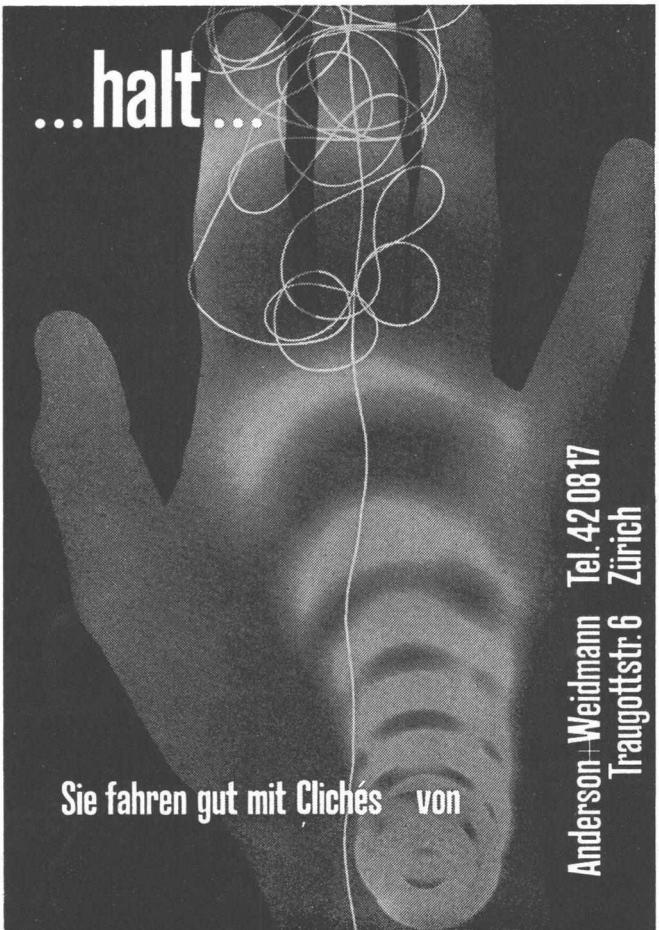


Einfach, solid und von hoher Präzision, für Bauunternehmer, Architekten, Zimmereien und Gartengestalter

Grosse Auswahl in Ingenieur- und automatischen Nivellieren, Theodolite

GRAB & WILDI AG

Ausstellung und Verkauf:  
Zürich, Seilergraben 53/59 Telefon 051/24 35 88  
Büros, Fabrik, Versand:  
Urdorf, Bahnhofplatz Telefon 051/98 76 67



Anderson+Weidmann Tel. 42 0817  
Zürich  
Traugottstr. 6



Wir suchen je einen

## Bauingenieur

und

## Bautechniker

mit Interesse für Probleme der Projektierung und Ausführung von Hochspannungsleitungen, insbesondere für Berechnungen von Tragwerken und Fundamenten.

Schriftliche Anmeldungen erbeten an:

**Motor-Columbus AG., Personalbureau, Baden.**

Mittelgrosse Bauunternehmung sucht zu baldigem Eintritt

## DIPL. ING. ETH

oder dipl. Bautechniker

für die Projektierung und Bauführung interessanter Tiefbauarbeiten. Kenntnisse im Belagsbau erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Offerten mit den üblichen Angaben sind erbeten an

**Leuthard & Söhne AG., Bauunternehmung,  
Affoltern a. A., Tel. 057/8 12 73.**

Que vous soyez pour ou contre,

## la préfabrication

s'instaure peu à peu sur le marché.

Elle pose encore bien des

## problèmes techniques et économiques

Ingénieur, technicien ou dessinateur qui vous intéressez à ces problèmes, adressez-vous à:

**Sectro S. A., Département Etob, J. M. Yokoyama,  
Ing. civ. S. I. A., 30, Av. de la Grenade, Genève,  
(Tel. 022/35 87 20),**

qui cherche des collaborateurs techniques.

Kleineres Ingenieurbureau sucht zum Eintritt nach Uebereinkunft

## Bauingenieur

sowie

## Tiefbauzeichner

Bewerber, die auf eine entwicklungsfähige, gut bezahlte und selbständige Stelle reflektieren, einsatzfreudig und zielbewusst arbeiten, richten ihre Bewerbung mit den erforderlichen Angaben, Photo und Gehaltsansprüchen unter Chiffre ZC 7354 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Ingenieurbureau Nähe Zürich sucht

## dipl. Bauingenieur

sowie

## Eisenbetontechniker

für interessante Bauaufgaben.

**W. Brunner, dipl. Ing. ETH/S. I. A., Dietikon,  
Tel. 051/88 86 46.**

zur mitarbeit und selbständigen bearbeitung von interessanten bauaufgaben im industrie- und hotelbau suche ich selbständigen

## bautechniker/architekt

angenehmes arbeitsklima in neuzeitlich orientiertem büro, zeitgemäss anstellungsbedingungen.

**rob. neukomm, architekt, zürich 7/32, tel. 051/24 43 43.**

Mittelgrosse und vielseitige Bauunternehmung sucht tüchtigen

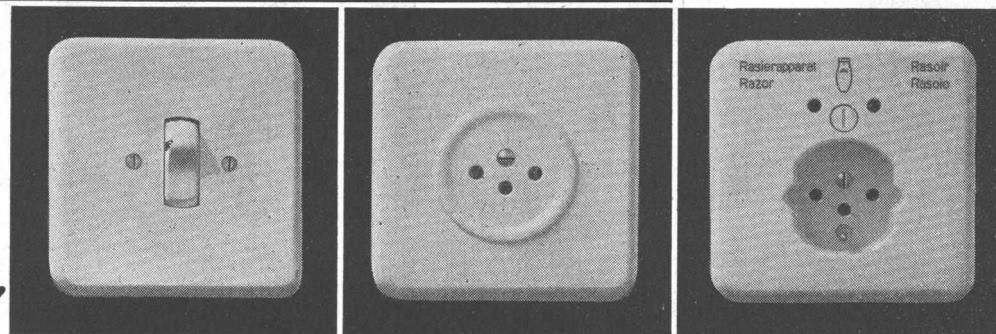
## Bauführer / Hochbautechniker evtl. Bauführer/Bauzeichner

Arbeitsgebiet: Bauführung, Abrechnung von Maurer-, Zimmer- und Schreinerarbeiten, Kalkulation (wird evtl. angelernt), Erstellen von Projekt- und Ausführungsplänen.

Auto und auf Wunsch Wohnung stehen zur Verfügung. Eintritt baldmöglichst. Bei Eignung bieten wir gutbezahlte Lebensstelle mit Personalfürsorge.

Offerten mit Photo, Referenzen und Gehaltsansprüchen sind zu richten an  
**Max Fischer AG., Bauunternehmung, Lenzburg/Aarg.**

Neuzeitliche Schalter und Steckdosen für Unterputzmontage  
Adolf Feller AG. Horgen, Fabrik elektrischer Apparate



*Feller*

Gesucht

## Geschäftsführer

(Bautechniker oder dipl. Baumeister)

zur selbständigen Leitung eines mittelgrossen Baugeschäftes in Walliser Kurort. Sehr interessante und gut bezahlte Dauerstelle.

Offerten unter Chiffre P 9686 S an Publicitas Sitten.

Wir suchen

## Bauingenieur Tiefbautechniker Eisenbetonzeichner

für Industriebau, Elementbau und Brückenbau. Etwa Praxis erwünscht. Fürsorgekasse, Erfolgsbeteiligung.

Offerten an Hünerwadel + Häberli, Seefeldstr. 152, Zürich 8.

Gesucht auf Architekturbüro in Männedorf, zuverlässiger, jüngerer

## Bauzeichner

der Freude an selbständiger Bearbeitung interessanter Bauvorhaben hat. Wir bieten bei Eignung Dauerstelle, 5-Tage-Woche, fortschrittliche Anstellungsbedingungen. Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten sind erbeten unter

Chiffre ZT 7448 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

Bauten der Landwirtschaft  
Siedlungen — Scheunen — Genossenschaften  
Lagerhäuser — Wohnbauten — Silos

Wir suchen auf unsere Büros Brugg, Winterthur, Bern, Lausanne

## Bautechniker-Zeichner

die sich für ein weitschichtiges Spezialgebiet interessieren. Jeden 2. Samstag frei. Pensionskasse.

Offerten an Genossenschaft Landw. Bauamt des Schweiz. Bauernverbandes, Brugg.

Ingenieurbüro im Kanton Zürich sucht

## Abwasserfachmann

(Ingenieur oder Techniker)

für die selbständige Projektierung und Bauleitung umfänglicher Kanalisations- und Kläranlagebauten sowie zum Studium genereller Abwasserplanungen.

Es werden geboten: Ausbaufähige Dauerstellung, 5-Tage-Woche, Pensionskasse und angenehmes Betriebsklima.

Bewerbungen mit Angaben über Ausbildung und praktische Tätigkeit sowie Zeugnisabschriften und Bild sind zu richten unter Chiffre ZL 7501 an Mosse Annoncen, Zürich 23.

## Erfolg durch Inserate

## Gesucht nach Zürich in kleineres Ing.-Bureau Eisenbetontechniker (oder Zeichner)

H. Schoch, Feldeggstrasse 35, Zürich 8,  
Tel.: Büro 34 64 22, privat 90 33 89.

Gesucht im Laufe des Jahres 1962

## Bauingenieur

mit Erfahrung im Kraftwerksbau als Bauleiter für grösseres Kraftwerk im Tessin. Offerten sind an Ingenieurbüro Lombardi & Gellera, Locarno zu richten.

Wichtige italienische Firma sucht jungen

## Techniker

mit guter Kenntnis der deutschen, französischen und eventuell italienischen Sprache. Vorgesehener Einsatz, nach passender Ausbildung, im Verkauf in der Schweiz von Betonaufbereitungsanlagen, Stahlschalungen, Betonkübel, Transportmischer für grosse Baustellen. Vorgesehen die Eröffnung einer Filiale in Zürich. Zuschriften erbeten an: Casella 28 — T, S.P.I., Milano (Italien)

Fabrik für Baumaterial, Nähe Zürich, sucht per sofort

## Verfahrens-Ingenieur

(evtl. auch Chemiker oder Physiker mit guten betriebstechnischen Kenntnissen)

**Tätigkeit:** Selbständige Durchführung von eingehenden Untersuchungen der zukünftigen Fabrikationsvorgänge — Bestimmen der Anforderungen für neue Anlagen — Mithilfe bei der Verfeinerung der bestehenden Organisation.

**Verlangt wird:** Gutes technisches Verständnis — absolut logisches und selbständiges Arbeiten — Fähigkeit die Einflüsse von Fehlern zu erfassen.

**Geboten wird:** Interessanter und selbständiger Posten mit guter Bezahlung.

Anmeldungen oder Anfragen an Chiffre OFA 2630 Zu Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

## Einwohnergemeinde Baar

Die Einwohnergemeinde Baar veranstaltet einen öffentlichen

## Wettbewerb in 2 Stufen

1. Stufe: Entwürfe für allgemeine Ortsplanung des Dorfes Allenwinden mit Dorfkerngestaltung und Skizze Schulhausanlage

2. Stufe: Projekt für Schulhaus mit Turnanlagen. Die Teilnehmer haben sich mit der wünschbaren ortspanerischen Entwicklung im allgemeinen, mit der Gestaltung eines Dorfzentrums und mit der Schulhausbauaufgabe auseinanderzusetzen

Teilnahmeberechtigt sind:

Selbständig erwerbende Fachleute mit Bürgerrecht von seit 1. 2. 1961 im Kanton Zug niedergelassene Fachleute.

Selbständige erwerbende Fachleute mit Bürgerrecht von Baar und Wohnsitz ausserhalb des Kt. Zugs

Unselbständig erwerbende Fachleute, die den vorstehend genannten zwei Bedingungen entsprechen

Fachleute im Preisgericht:

Walter Custer, Architekt BSA/S.I.A., a. o. Prof. ETH, Zürich

Hans Escher, Architekt BSA/S.I.A., Zürich

Dolf Schnebli, Architekt S.I.A., Agno

Die Unterlagen liegen im Bauamt zur Einsicht auf. Abgabe gegen Hinterlage von Fr. 25.— durch das Bauamt (Einzahlung PC VIII 12 714, Gemeindekasse Baar). Gegen Bezahlung von Fr. 1.— kann das Wettbewerbsprogramm allein bezogen werden.

Termin für Fragestellung: Mo. 6. 8. 1962

Termin für Ablieferung 1. Stufe: Mo. 1. 10. 1962  
Mo. 15. 10. 1962 (Modell)

Baar, 20. 6. 1962

Der Einwoherrat

## Lugano

Ingenieurbüro sucht per sofort oder nach Uebereinkunft

## Eisenbetonzeichner

mit praktischer Erfahrung, zur selbständigen Bearbeitung interessanter Projekte des Hoch-, Tief- und Brückenbaus.

Offerten unter Beilage von Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Foto und Gehaltansprüchen an:

Luigi Pini, Ing. Dipl., Lugano, Tel. 091 / 2 04 90.

## NYON

Räumlichkeiten zu vermieten nach Bauplänen, geeignet

für **Architektur- oder Ingenieurbüro**

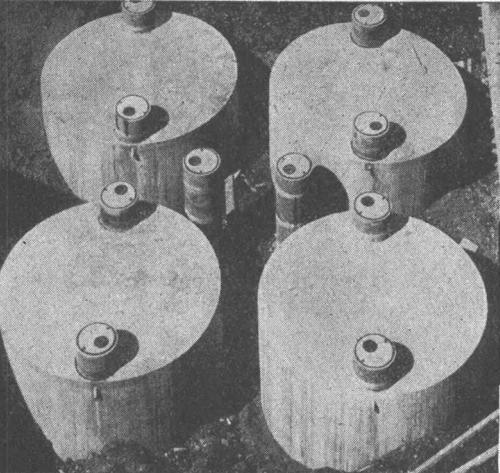
In nächster Nähe vom Bahnhof und Autobahn-Anschlussstelle. Zuschriften unter Chiffre PE 61246 L à Publicitas, Lausanne.

## Bauzeichner-Bauführer

mit eigenem Büro übernimmt die Ausarbeitung von Projekten, Devis und ev. Bauführungen von Einfam.-Wohn- und kleineren Geschäftshäusern.

Offerten unter Chiffre ZC 7534 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.

**betontanks**



**spezialauskleidung seit 35 Jahren erprobt**

**tankbau**

**otto schneider zürich**



frohburgstr. 188 zürich 6

telefon 051-263505

**Einwohnergemeinde Pratteln**

## **Bauausschreibung der Kanalisationshauptleitung «West» 1. Teilstück**

Die Einwohnergemeinde Pratteln schreibt die Bauarbeiten für die Kanalisationshauptleitung «West» zur öffentlichen Konkurrenz unter den schweizerischen Baufirmen aus. Die Ausschreibung wird, weil es sich um eine schwierige Tiefbauarbeit handelt, gesamtschweizerisch durchgeführt.

Die Baulänge beträgt ca. 300 m und die maximale Tiefe 12,42 m. Der Kanal besteht aus einem Stützlinienprofil von 280/300 cm. Es sind drei Varianten vorgesehen:

- a) Tagbau,
- b) Stollenbau,
- c) Nach Vorschlag des Unternehmers.

Die Angebotsformulare und Planunterlagen können bei der Bauverwaltung Pratteln vom 28. Mai 1962 an bezogen werden. (Bürostunden Montag bis Freitag von 10.00 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr). Auf Wunsch werden den Interessenten die Unterlagen per Post zugestellt. Die Depotgebühr für 1 Sortiment Pläne beträgt Fr. 30.— und kann auf Postcheckkonto V 1229 einbezahlt werden.

Die Offerteingabe wird vom 9. Juli 62 auf **Montag, den 6. August 1962, 16.00 Uhr, verlängert**.

Die Angebote sind auf der Bauverwaltung einzureichen, wo anschliessend die Offertöffnung stattfindet.

Gestützt auf den Landratsbeschluss über das Submissionswesen vom 22. August 1887, Art. 5, haben die Offerten bis am 8. Sept. 1962 im Worte zu bleiben.

Der Gemeinderat.

Zu vermieten per August Nähe Brunnen in Neubau (keine Blockwohnung) sonnige, sehr komfortable

### **4½ und 2½-Zimmerwohnungen**

Zins monatlich Fr. 200.— bzw. Fr. 150.—. Moderne Einbauküche mit Kühlschrank, grosse Zimmer, Ölzentralheizung, vollautom. Waschmaschine, dazu Estrich und Keller. Geheizte Garagen Fr. 30.—.

Offerten erbeten unter Chiffre **OFA 13005 Lz** an **Orell Füssli-Annoncen AG, Luzern**.

Bekannte und führende, seit 40 Jahren bestehende

## **Bauunternehmung**

sucht in ihr Zentralbüro

### **dipl. Ingenieur ETH**

als

### **Prokurist u. Oberingenieur**

Als engster Mitarbeiter der Geschäftsleitung unterstehen ihm grössere und mittlere Baustellen im Tiefbau und Strassenbau, von der Offertenstellung bis zur Abrechnung.

Es handelt sich um eine stellungs- und funktionsmässig interessante und selbständige Tätigkeit zu zeitgemässen Konditionen. Pensionskasse.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf sind dem Beauftragten unter dem Kennwort «Oberingenieur» einzureichen.

Die Offerten werden streng vertraulich behandelt!

**Conrad von Burg** Dipl. Berufsberater  
POSTFACH ZÜRICH 33

**Gesucht**

### **Architekt, Bautechniker, Bauführer**

zur Bearbeitung vielseitiger und interessanter Bauaufgaben.

Offerten an Peter Salchli, dipl. Architekt S.I.A., Schönbühlweg 9, Burgdorf, Tel. 034/2 11 70.

### **Architekturstudent**

4 Semester Staatstechnikum Konstanz, 24 Jahre alt, sucht für 10-monatige Zwischenpraxis auf 15. 9. 62 interessante Tätigkeit in Architekturbüro. — Offerten an: Alfred Hertkorn, Konstanz/Bodensee, Hansjakobweg 23.

Bekanntes Architekturbüro BSA S. I. A.  
in Zürich mit nur schönen Bauaufgaben bietet

## gewinnbeteiligte Mitarbeit

für bestqualifzierten Architekten, Bautechniker und Bauzeichner. Offerten unter Chiffre ZU 7501 an Mosse Annoncen, Zürich 23.

### FERTIGBAU

2 dipl. Architekten für industrialisiertes Bauen mit Ausbildung in Planung von vorfabrizierten Bausystemen und Schwerpunkt in wissenschaftlichen Methoden aus Statistik, Operations Research, suchen Position.

Offerten unter Chiffre ZW 7520 an Mosse Annoncen, Zürich 23.

Wir suchen für unser Tiefbauamt jüngeren, initiativen

## Vermessungs- oder Tiefbauzeichner

für den Kanalisationenkataster und Mitarbeit bei interessanten Bauaufgaben.  
Besoldung und Stellenantritt nach Uebereinkunft.

Offerten mit Zeugnisabschriften, Photo, Angaben über Gehaltsanspruch und Eintrittstermin an  
Bauvorstand Rorschach  
Auskunft Tel. (071) 4 13 33

Kleineres Ingenieurbüro in Zürich 2 sucht

## Eisenbetontechniker oder -Zeichner

als Stütze des Chefs für interessante Arbeiten des Hoch-, Tief- und Spannbetonbaues.

Dauerstelle für tüchtigen, zuverlässigen Mitarbeiter bei gutem Lohn und kollegialem Arbeitsklima.

Offerten an Ingenieurbüro Max Meyer, dipl. Ing. ETH, Bleicherweg 56, Zürich 2, Tel. (051) 27 64 27.

### Baudepartement des Kantons Luzern

Für die Projektierung und Bauleitung der Nationalstrassen sowie zur Ergänzung des Personalbestandes des kant. Tiefbauamtes sind folgende Stellen zu besetzen:

## Chefingenieur

dipl. Ing.

Für die Leitung der Projektierungsabteilung für Kantons- und Gemeinestrassen

## Jüngere Bauingenieure

oder Tiefbau-Techniker

Für Projektierung und Bauleitung für Nationalstrassen

## Kulturingenieur

dipl. Ing.

Für Güterregulierungsarbeiten im Zusammenhang mit dem Nationalstrassenbau

## Jüngerer Architekt

oder Hochbautechniker

Für die Bearbeitung von Bebauungsplänen und für architektonische Gestaltung im Zusammenhang mit dem Nationalstrassenbau

## Wasserbau-Ingenieur

Selbständiger dipl. Ing. oder bestens ausgewiesener dipl. Techniker

Für die Projektierung und Bauleitung von Gewässerkorrektionen, Wildbachverbauungen und Seeuferschutz

## Strasseninspektor

dipl. Ing. oder bestens ausgewiesener dipl. Techniker mit entsprechender Praxis.

Für die Leitung des gesamten Strassenunterhaltes auf Kantons- und Nationalstrassen

## Mehrere Zeichner

Es besteht auch die Möglichkeit für die Umschulung zum Zeichnerberuf

Offerten mit Lebenslauf, Photo, Zeugnissen, Referenzen und Gehaltsansprüchen sind bis zum 31. Juli 1962 an das Baudepartement des Kantons Luzern, Bahnhofstrasse 15, Luzern zu richten.

## Gemeinde Thalwil

Beim Bau- und Vermessungsamt Thalwil ist die Stelle eines

# Hochbautechnikers

zu besetzen.

Das Arbeitsgebiet umfasst die selbständige Betreuung der gesamten Baupolizei. Prüfung und Beurteilung von Baugesuchen und Hauskanalisationsprojekten. Durchführung sämtlicher Baukontrollen etc.

Geeignete Bewerber werden eingearbeitet. Besoldung gemäss Besoldungsverordnung. Angenehme Arbeitsbedingungen, teilweise Fünf-Tage-Woche.

Handschriftliche Bewerbungen mit Angaben über Ausbildung und bisherige Tätigkeit sind bis zum 20. Juli 1962 an das Bau- und Vermessungsamt Thalwil, Dorfstrasse 10, zu richten.

Der Gemeinde-Ingenieur.

# FRUTIGER

SÖHNE AG

bietet

## Bauführer im Tiefbau

interessante Aufgaben in Kalkulation, Baustellen-Installation, Bauführung inkl. Absteckung, Ausmass und Abrechnung.

## Dipl. Bauingenieur

guter Statiker, wechselvolle Aufgaben aus allen Gebieten der Bautechnik in unserem Ingenieurbüro.

## Dipl. Bautechniker

interessante Stelle für Bearbeitung von Projekten für Baustellen-Installation, Lehrgerüsten, allgem. Tiefbau.

Junge Bewerber mit der nötigen Vorbildung werden in ihre Aufgaben eingeführt. Wir verfügen über eine ausgebauten Fürsorgekasse und legen Gewicht auf ein gutes Arbeitsklima.

Offerten an Frutiger Söhne AG., Postfach, Thun.

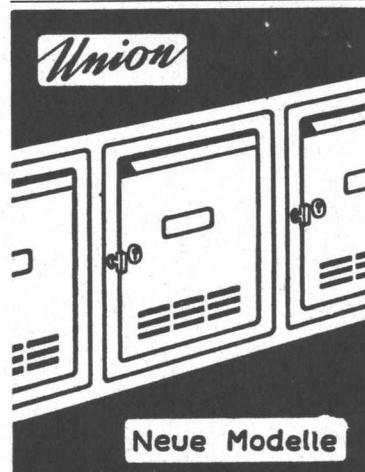
## Bautechniker

27 Jahre, verheiratet, z. Zt. im Ausland tätig, sucht auf Oktober Arbeit bei einem Architekten.

Offerten unter Chiffre SA 6611 A an Schweizer-Annoncen AG. ASSA, Aarau.

## Junger Tiefbauzeichner

in ungekündigter Stellung sucht neuen Wirkungskreis auf 1. Oktober, Offerten mit Salärangaben sind zu richten unter Chiffre ZP 1270 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.



**Union**

**Brief- und Milchkasten Mauerkassen**

**Neue Modelle**

**Union-Kassenfabrik AG**  
Postfach Zürich 40  
Telephon (051) 521758

Verlangen Sie Prospekt Nr. 49

## ROVO NEON

ist ein Qualitätsbegriff für Beleuchtungsanlagen und Lichtreklamen mit gut ausgebautem Service in der ganzen Schweiz.

ROVO + CLAUDE AG, Zürich - Basel - Bern - Lausanne

## ACROW

CONSTRUVIT

## Deckenstützen

sofort ab Lager lieferbar

Construvit AG, Lyss, Tel. 032/85405

# Ernst URINOIRS

Ohne Wasserspülung  
geruchlos

Trockendesinfektions-  
verfahren

Einfache Reinigung

F. ERNST, ING. AG. ZÜRICH

Weststr. 50/52 Tel. (051) 33 60 66

## GAUGER-STAHLBAU ZÜRICH

sucht

# dipl. Bauingenieur

für Beratung der Kundschaft, Projektierung, statische Berechnung und Bauüberwachung von Industriebauten, Geschäftshäusern und Spezialkonstruktionen des Leichtbaus.

Wir bieten: sehr selbständige Stellung, vielseitige Tätigkeit in Büro, Werkstatt und auf dem Bauplatz, gute Honorierung, 5-Tage-Woche, Pensionskasse.

Wir erwarten: selbständiges und verantwortungsbewusstes Arbeiten. Kenntnisse im Stahlbau erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Offerten mit den üblichen Unterlagen an die Direktion der Firma **Gauger & Co. AG.**, Niklausstr. 11, Zürich.

CVB

Angesehenes und führendes Fabrikations- und Handelsunternehmen der

## Baumaterialbranche

in Zürich, sucht zu baldigem Eintritt einen

### Reisevertreter

aus dem

### Baufach

(Bautechniker, Bauzeichner etc.)

zum Besuche von Architekten, Ingenieuren und teilweise auch Unternehmern in den Kantonen Graubünden und Tessin.

#### Geboten werden:

Festes Salär, Provision, Spesenentschädigung, Reisewagen, Pensionskasse.

Handschriftliche Offerten mit Foto, Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Gehaltsansprüchen sind dem Beauftragten unter dem Kennwort «Baumaterialbranche» einzureichen.

**Die Offerten werden streng vertraulich behandelt!**

Conrad von Burg Dipl. Berufsberater  
POSTFACH ZÜRICH 33



Wir suchen für das **kantonale Tiefbauamt**, da der bisherige Stelleninhaber die Altersgrenze erreicht, auf den **1. Januar 1963** einen

# Strasseninspektor

(Diplomingenieur)

Aufgabe: Leitung der Abteilung Strasseninspektorat mit grossem, eingearbeitetem Mitarbeiterstab (4 Ingenieurkreise mit 11 Aufsichtsbezirken), die den Unterhalt des Staatsstrassennetzes und in absehbarer Zeit auch denjenigen der Nationalstrassen besorgt. Damit verbunden ist die Ueberwachung und Ausführung von Projektierung und Bau der Strassen in Kanton und Gemeinden sowie die Behandlung der strassen- und baupolizeilichen Belange.

Aufgeschlossene Persönlichkeiten mit abgeschlossenem Hochschulstudium und entsprechendem Berufsweg sowie Erfahrung im Verwaltungswesen bitten wir, ihre Bewerbung mit kurzer handschriftlicher Darstellung von Lebenslauf und Bildungsgang, Angabe von Referenzen und Beilage von Studien- und Arbeitsausweisen sowie Photographie bis 21. Juli 1962 an die **Baudirektion des Kantons Zürich, Walchetur, Zürich 1**, einzureichen. Die Besoldung beträgt Fr. 20 220 bis Fr. 27 810, je nach Fähigkeiten, Erfahrung und Alter.

Wir suchen:

## Tiefbautechniker

zur Bearbeitung interessanter Objekte, Brückenbau, Eisenbetonhochbau, Strassenbau (Autobahn usw.). Eintritt nach Uebereinkunft. 5-Tage-Woche. Pensionskasse.

Ingenieurbureau **P. Kipfer**, Bern, Monbijoustr. 97.

Stud. archit. der technischen Hochschule Wien, im 4. Semester, 20 Jahre, sucht während der Ferien, Juli—August oder September, Tätigkeit als technischer Zeichner in einem Architekturbüro. Offerten unter Chiffre ZP 7486 an Mosse-Annونcen, Zürich 23.

Kleineres Architekturbüro in Thalwil ZH mit bester Bahnverbindung nach Zürich sucht für interessante Bauaufgaben selbständigen

## Hochbautechniker

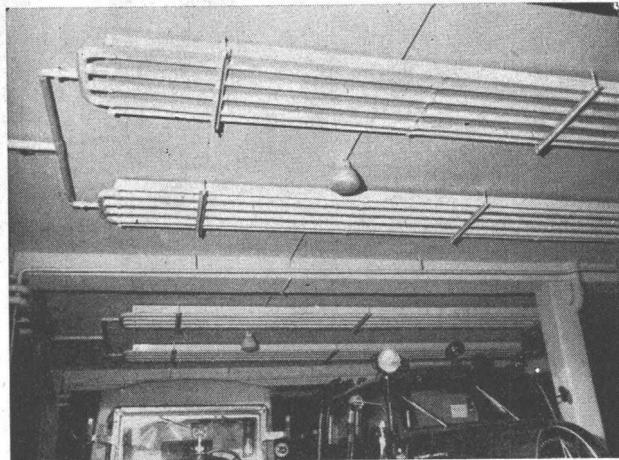
und

## Bauzeichner

Eintritt möglichst bald oder nach Vereinbarung. 5-Tage-Woche. Gute Honorierung. Offerten unter Chiffre ZV 7558 an Mosse-Annونcen, Zürich 23.



**Verständnis und Hilfe für die Flüchtlinge — immer noch!**  
Zehntausende von Menschen, die während des Zweiten Weltkrieges, vorher schon und auch nach dessen Beendigung Heim und Heimat verlassen mussten, haben bis jetzt keine den Satzungen der Menschenrechte entsprechende Unterkunft, keinen Frieden gefunden. Wir müssen immer noch helfen. Die Geschichte der am 17. Juni 1936 ins Leben gerufenen Schweizerischen Zentralstelle für Flüchtlingshilfe in der Chronologie des Jahresberichtes 1961 weist darauf hin, dass nur dank nie abbrechender grundlegender Bereitschaft des ganzen Schweizervolkes bei uns getan werden konnte, was getan wurde. Aber wir verstehen dann auch, dass unsere Hilfe weiterhin nötig ist, und wir fühlen uns alle direkt aufgerufen, unsere so hoch als möglich bemessene Spende beizusteuern, wenn vom 15. Juni bis 15. Juli die Sammlung für die Flüchtlinge in der Schweiz durchgeführt wird. (Sammlung für die Flüchtlinge in der Schweiz, Postcheckkonto VIII 33000).



## Beutler-Strahlplatten

Die ideale, sichtbare Strahlungsheizung

Keine Putzrisse, keine Temperaturbeschränkung, kurze Anheizzeit, hohe Wirtschaftlichkeit, günstiger Wirkungsgrad, kein Stellplatzverlust.

Kurzfristig liefern wir auch die bewährten

**BEUTLER-Plattenheizkörper**

**BEUTLER-Stahlradiatoren**

Lieferung und Einbau durch Heizungsfirmen

Alleinverkauf für die Schweiz:

**Vertriebs GmbH Pratteln**

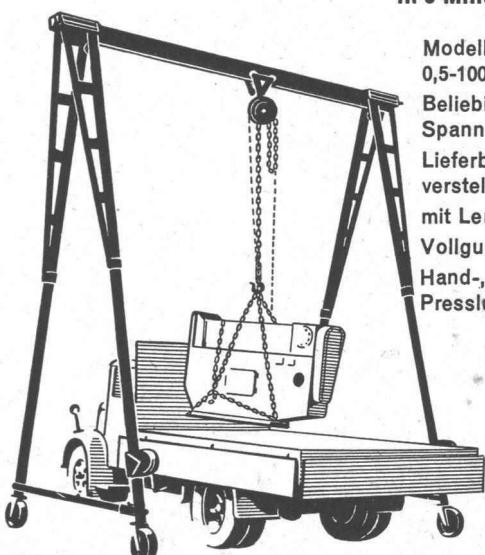
Telefon (061) 81 63 06

## Zerlegbare Bock-Krane



2 Mann stellen oder zerlegen  
einen 5-Tonnen-Kran  
in 5 Minuten

Modelle von  
0,5-100 To. Tragkraft  
Beliebige Höhen und  
Spannweiten  
Lieferbar mit Höhen-  
verstellung  
mit Lenkketten  
Vollgummirollen  
Hand-, Elektro- oder  
Pressluftbetrieb



Verlangen Sie den interessanten Spezialprospekt

**Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH**

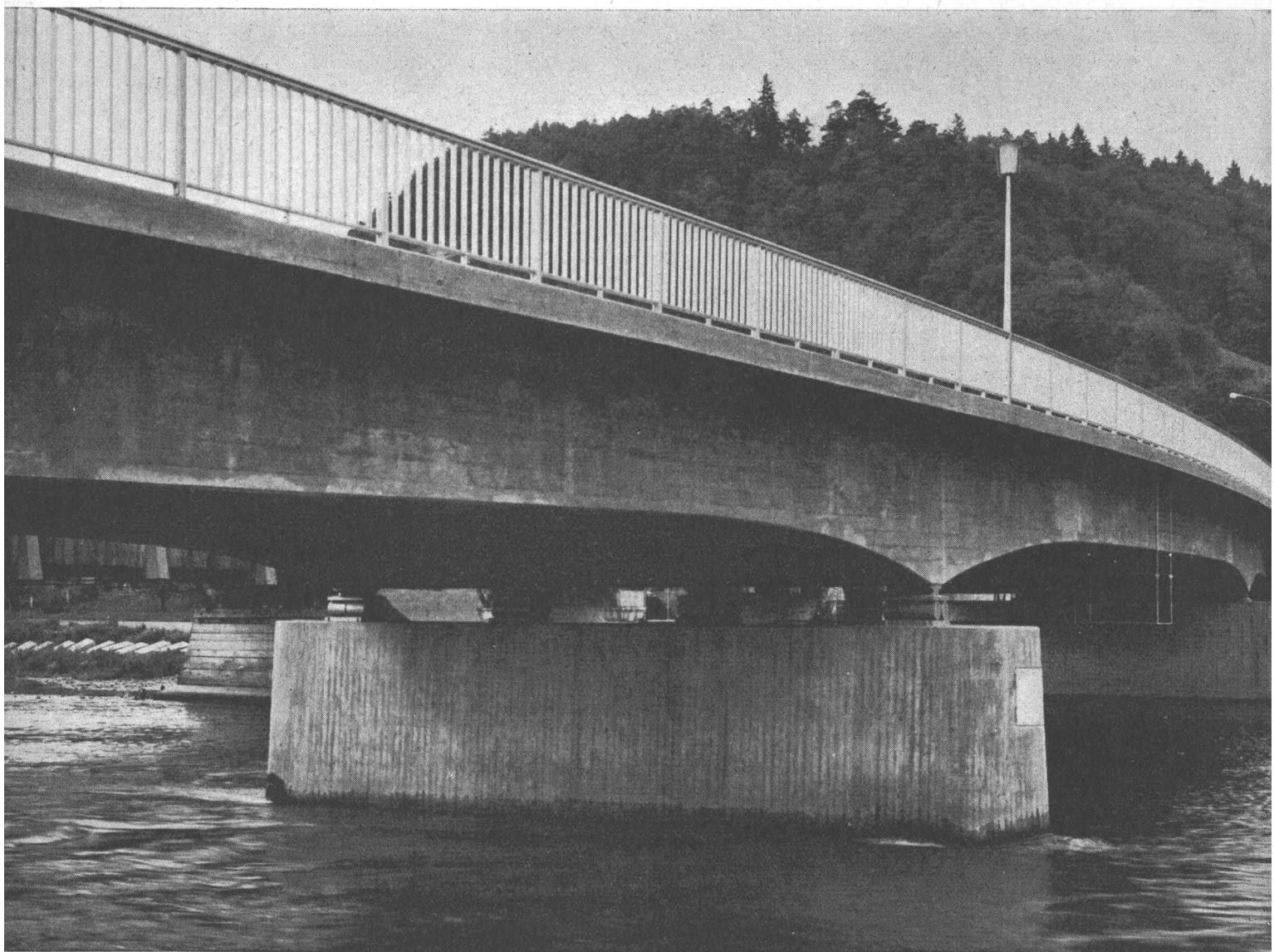
Telefon 051/88 91 21



# Spannbeton AG Bern

**Spannverfahren:**  
**VSL**  
**Baur-Leonhardt**  
**Freyssinet**

**Flachpressen**  
**Kautschuklager**



**Spannbeton AG Bern**  
**Monbijoustrasse 49**  
**Telefon 031 451711**